

**Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение
гимназия №5 города Тюмени**

Рассмотрена на заседании ШМО
учителей иностранных языков
Протокол № 1 от 22 августа 2022г.

Согласована
заместителем директора по УВР
от 24 августа 2022г.



Утверждена
приказом МАОУ гимназия № 5
от 25 августа 2022г. №123

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
по элективному курсу
«Гид-переводчик»
Класс: 10 - 11

Составители:
учителя английского языка
Пушкарева Ольга Алексеевна
(высшая категория);
Лавренова Ирина Петровна
(первая категория)

2022 -2024 учебный год

1. Планируемые результаты освоения элективного курса.

В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом данная рабочая программа обеспечивает формирование личностных, метапредметных и предметных результатов элективного курса «Гид – переводчик».

Личностными результатами являются:

- воспитание российской гражданской идентичности: патриотизма, любви и уважения к Отечеству, чувства гордости за свою Родину, прошлое и настоящее многонационального народа России; уважение к другим народам;
- формирование ответственного отношения к учению, готовности и способности обучающихся к саморазвитию и самообразованию на основе мотивации к обучению и познанию, выбору дальнейшего образования на базе ориентировки в мире профессий и профессиональных предпочтений, осознанному построению индивидуальной образовательной траектории с учётом устойчивых познавательных интересов;
- формирование целостного мировоззрения, соответствующего современному уровню развития науки и общественной практики, учитывающего социальное, культурное, языковое, духовное многообразие современного мира;
- формирование осознанного, уважительного и доброжелательного отношения к другому человеку, его мнению, мировоззрению, культуре, языку, вере, гражданской позиции, к истории, культуре, религии, традициям, языкам, ценностям народов России и народов мира, готовности и способности вести диалог с другими людьми и достигать в нём взаимопонимания;
- формирование коммуникативной компетентности в общении и сотрудничестве со сверстниками, старшими и младшими в образовательной, общественно полезной, учебно-исследовательской, творческой и других видах деятельности;
- развитие эстетического сознания через освоение художественного наследия народов России и мира, творческой деятельности эстетического характера;
- формирование мотивации изучения иностранных языков и стремления к самосовершенствованию в образовательной области «Иностранный язык»;
- осознание возможностей самореализации средствами иностранного языка;
- стремление к совершенствованию речевой культуры в целом;
- формирование коммуникативной компетенции в межкультурной и межэтнической коммуникации;
- формирование общекультурной и этнической идентичности как составляющих гражданской идентичности личности;
- стремление к лучшему осознанию культуры своего народа и готовность содействовать ознакомлению с ней представителей других стран; толерантное отношение к проявлениям иной культуры; осознание себя гражданином своей страны и мира;
- готовность отстаивать национальные и общечеловеческие (гуманистические, демократические) ценности, свою гражданскую позицию;

Метапредметными результатами являются:

- целеполагание в учебной деятельности: умение самостоятельно ставить новые учебные и познавательные задачи на основе развития познавательных мотивов и интересов;

- умение самостоятельно планировать альтернативные пути достижения целей, осознанно выбирать наиболее эффективные способы решения учебных и познавательных задач;
- умение осуществлять контроль по результату и по способу действия на уровне произвольного внимания и вносить необходимые коррективы;
- умение адекватно оценивать правильность или ошибочность выполнения учебной задачи, её объективную трудность и собственные возможности её решения;
- владение основами волевой саморегуляции в учебной и познавательной деятельности; готовность и способность противостоять трудностям и помехам;
- осознанное владение логическими действиями определения понятий, обобщения, установления аналогий, сериации и классификации на основе самостоятельного выбора оснований и критериев, установления родовидовых связей;
- умение устанавливать причинно-следственные связи, строить логическое рассуждение, умозаключение (индуктивное, дедуктивное и по аналогии) и выводы;
- умение организовывать учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками: определять цели, распределять функции и роли участников, использовать способ взаимодействия учащихся и общие методы работы; умение работать индивидуально и в группе: находить общее решение и разрешать конфликты на основе согласования позиций и учёта интересов, слушать партнёра, формулировать, аргументировать и отстаивать своё мнение;
- умение адекватно и осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации: для отображения своих чувств, мыслей и потребностей, планирования и регуляции своей деятельности; владение устной и письменной речью, монологической контекстной речью;
- формирование и развитие компетентности в области использования информационно-коммуникационных технологий (ИКТкомпетенции);
- развитие умения планировать своё речевое и неречевое поведение;
- развитие коммуникативной компетенции, включая умение взаимодействовать с окружающими, выполняя разные социальные роли;
- развитие исследовательских учебных действий, включая навыки работы с информацией: поиск и выделение нужной информации, обобщение и фиксация информации;
- развитие смыслового чтения, включая умение выделять тему, прогнозировать содержание текста по заголовку/ключевым словам, выделять основную мысль, главные факты, опуская второстепенные, устанавливать логическую последовательность основных фактов;
- осуществление регулятивных действий самонаблюдения, самоконтроля, самооценки в процессе коммуникативной деятельности на иностранном языке.

Предметными результатами являются:

В коммуникативной сфере (т. е. во владении иностранным языком как средством общения). Речевая компетенция:

В говорении:

- начинать, вести/поддерживать и заканчивать различные виды диалогов в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости переспрашивая, уточняя;
- расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, высказывая своё мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника согласием/отказом в пределах изученной тематики и усвоенного лексико-грамматического материала;
- свободно, чётко и образно выражать свои мысли, взаимодействовать со слушателем, владеть своим голосом, работать над композицией речи, использовать различные приёмы изложения мысли и аргументации;
- сообщать сведения о культурах, искусстве разных стран, мировых религиях;
- описывать события/явления, передавать основное содержание, основную мысль прочитанного/услышанного, выражать своё отношение к прочитанному/услышанному, обобщать знания по истории и культуре отечества, об основах русской церковной архитектуры, живописи, музыки.

В аудировании:

- воспринимать на слух и полностью понимать речь учителя, одноклассников;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных аудио- и видеотекстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи (сообщение/рассказ/интервью);
- воспринимать на слух и выборочно понимать с опорой на языковую догадку, контекст краткие несложные аутентичные прагматические аудио- и видеотексты, выделяя значимую/нужную/необходимую информацию.

В чтении:

- читать аутентичные тексты разных жанров и стилей преимущественно с пониманием основного содержания;
- читать аутентичные тексты разных жанров и стилей с полным и точным пониманием и с использованием различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода), а также справочных материалов; уметь оценивать полученную информацию, выражать своё мнение;
- читать аутентичные тексты с выборочным пониманием значимой/нужной/интересующей информации.

В письменной речи:

- писать обзор, доклад, рассказ.

Языковая компетенция:

- соблюдение ритмико-интонационных особенностей предложений различных коммуникативных типов, используемых в публичных выступлениях ;

- распознавание и употребление в речи основных значений изученных лексических единиц (слов, словосочетаний, реплик-клише речевого этикета);
- знание основных способов словообразования (аффиксации, словосложения, конверсии);
- понимание и использование явлений многозначности слов иностранного языка: синонимии, антонимии и лексической сочетаемости;
- распознавание и употребление в речи основных морфологических форм и синтаксических конструкций изучаемого языка;
- знание признаков изученных грамматических явлений (видо-временных форм глаголов, модальных глаголов и их эквивалентов, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов); • знание основных различий систем иностранного и русского/родного языков.

Социокультурная компетенция:

- знание национально-культурных особенностей речевого и неречевого поведения в своей стране и странах изучаемого языка; применение этих знаний в различных ситуациях формального и неформального межличностного и межкультурного общения;
- распознавание и употребление в устной и письменной речи основных норм речевого этикета (реплик-клише, наиболее распространённой оценочной лексики), принятых в странах изучаемого языка;
- знание употребительной фоновой лексики и реалий страны/стран изучаемого языка, некоторых распространённых образцов фольклора (скороговорок, поговорок, пословиц);
- знакомство с образцами художественной, публицистической и научно-популярной литературы;
- представление об особенностях образа жизни, быта, культуры стран изучаемого языка (всемирно известных достопримечательностях, выдающихся людях и их вкладе в мировую культуру);
- представление о сходстве и различиях в традициях своей страны и стран изучаемого языка;
- понимание роли владения иностранными языками в современном мире.

Компенсаторная компетенция – умение выходить из трудного положения в условиях дефицита языковых средств при получении и приёме информации за счёт использования контекстуальной догадки, игнорирования языковых трудностей, переспроса, словарных замен, жестов, мимики.

В познавательной сфере:

- умение сравнивать языковые явления родного и иностранного языков на уровне отдельных грамматических явлений, слов, словосочетаний, предложений;
- владение приёмами работы с текстом: умение пользоваться определённой стратегией чтения/аудирования в зависимости от коммуникативной задачи (читать/слушать текст с разной глубиной понимания);

- умение действовать по образцу/аналогии при выполнении упражнений и составлении собственных высказываний в пределах тематики основной школы;
- готовность и умение осуществлять индивидуальную и совместную проектную работу;
- умение пользоваться справочным материалом (грамматическим и лингвострановедческим справочниками, двуязычным и толковым словарями, мультимедийными средствами);
- владение способами и приёмами дальнейшего самостоятельного изучения иностранных языков. В. В ценностно-ориентационной сфере:
- представление о языке как средстве выражения чувств, эмоций, основе культуры мышления;
- достижение взаимопонимания в процессе устного и письменного общения с носителями иностранного языка, установление межличностных и межкультурных контактов в доступных пределах;
- представление о целостном полиязычном, поликультурном мире; осознание места и роли родного и иностранных языков в этом мире как средства общения, познания, самореализации и социальной адаптации;
- приобщение к ценностям мировой культуры как через источники информации на иностранном языке (в том числе мультимедийные), так и через непосредственное участие в школьных обменах, туристических поездках, молодёжных форумах. Г. В эстетической сфере:
- владение элементарными средствами выражения чувств и эмоций на иностранном языке;
- стремление к знакомству с образцами художественного творчества на иностранном языке и средствами иностранного языка; • развитие чувства прекрасного в процессе обсуждения современных тенденций в живописи, музыке, литературе. Д. В трудовой сфере:
- умение рационально планировать свой учебный труд;
- умение работать в соответствии с намеченным планом.
- . В физической сфере:
- стремление вести здоровый образ жизни (режим труда и отдыха, питание, спорт, фитнес).

2. Содержание учебного курса.

1. Тема: Что лежит в основе языковых ошибок.
 - 1.1. Языковые ошибки.
 - 1.2. Фонетические нормы речи. Нормы словоупотребления.
 - 1.3. Основные отличия грамматики русского и английского языков.
 - 1.4. Нормы языка, правила произношения, ударения.
 - 1.5. Мини-практикум. Взаимодействие различных культур.

2. Тема: Как готовиться к выступлению.
 - 2.1. Композиция речи
 - 2.2. Формы и приемы изложения мысли.
 - 2.3. Репетиция и подача выступления (речи).
 - 2.4. Мини-практикум.

3. Тема: Искусство взаимодействия со слушателем.
 - 3.1. Эффект живой реакции.
 - 3.2. Словесная наглядность.
 - 3.3. Владение голосом.
 - 3.4. Монотонность речи.
 - 3.5. Мини-практикум.

4. Тема: Языческие верования древней Руси. Религиозные мифы различных стран и культур.
 - 4.1. Сущность язычества.
 - 4.2. Боги древних предков.
 - 4.3. Языческие верования различных стран.
 - 4.4. Языческие верования в современной жизни.
 - 4.5. Мифология.
 - 4.6. Мифы разных культур.
 - 4.7. Мини-практикум.

5. Тема: Принятие христианства на Руси. Распространение христианства в различных странах. Другие монотеистические религии.
 - 5.1. Предпосылки возникновения монотеистической религии.
 - 5.2. Принятие христианства на Руси.
 - 5.3. Общее в процессе христианизации Руси и Британских островов.
 - 5.4. Предпосылки христианизации Руси.
 - 5.5. Политические, экономические, этические и личные мотивы выбора киевского князя Владимира.
 - 5.6. Последствия принятия православия.
 - 5.7. Двоеверие.
 - 5.8. Мировые религии.
6. Тема: Различные этапы становления Руси. Роль монастырей и городов в развитии культуры.
 - 6.1. Основные этапы развития Руси в период Средневековья. Исторические личности.
 - 6.2. Первые монастыри в мире и на Руси.
 - 6.3. Общие черты и различие русского монастыря и западно – европейских монастырей. Роль монастырей в политической и духовной жизни Европы и России.
 - 6.4. Замок. Кремль. Средневековый город. Отличия средневековых русских и европейских городов, жизни горожан.
 - 6.5. Мини-практикум.
7. Тема: Развитие зодчества на Руси.
 - 7.1. Деревянная и каменная архитектура, этапы развития и основные отличия архитектурных школ средневековой Руси.
 - 7.2. Храмы, вошедшие в сокровищницу русской средневековой архитектуры.
 - 7.3. Наиболее распространенные архитектурные стили средневековой Европы.
 - 7.4. Мини-практикум.
8. Тема: Изобразительное искусство средневековой Руси. Мозаика – Фреска – Иконы. Явление высокого Русского иконостаза.
 - 8.1. Внутреннее убранство православных храмов. Каноны росписи православных храмов.
 - 8.2. Отличие росписи православных и католических храмов.
 - 8.3. Мозаика и фреска как способ украшения храмов.
 - 8.4. Наиболее самобытные школы изобразительного искусства на Руси.
 - 8.5. Иконопись. Русский иконостаз.
 - 8.6. Творчество Феофана Грека, Андрея Рублева, Дионисия, Симона Ушакова.
 - 8.7. Мини-практикум.
9. Тема: Архитектурный ансамбль Московского Кремля..

- 9.1. История Московского Кремля.
- 9.2. Отличие Московского Кремля от других аналогичных ансамблей, сохранившихся в различных городах России.
- 9.3. Большой Кремлевский дворец.
- 9.4. Три основных Московских собора. Внутренний интерьер соборов.
- 9.5. Легенды, предания, связанные с соборами.
- 9.6. Древнейшие постройки Кремля.
- 9.7. Царь – колокол. Царь – пушка.
- 9.8. Мини-практикум.

3. Тематическое планирование, в том числе с учетом рабочей программы воспитания с указанием количества часов, отводимых на освоение каждой темы.

№ п/п	Тема	Кол-во часов по рабочей программе
1	Что лежит в основе языковых ошибок.	6
2	Как готовиться к выступлению.	6
3	Искусство взаимодействия со слушателем.	6
4	Языческие верования древней Руси. Религиозные мифы различных стран и культур.	8
5	Принятие христианства на Руси. Распространение христианства в различных странах. Другие монотеистические религии.	8
6	Различные этапы становления Руси. Роль монастырей и городов в развитии культуры.	7
7	Развитие зодчества на Руси.	8
8	Изобразительное искусство средневековой Руси. Мозаика – Фреска – Иконы. Явление высокого Русского иконостаса.	9
9	Архитектурный ансамбль Московского Кремля.	10
	Итого	68